

## 2004 Progreso Anual Adecuado (AYP)

Los requisitos federales de rendición de cuentas en el Decreto Ningún Niño se Quedará Atrás (NCLB) esperan que el 100 por ciento de los alumnos de escuelas públicas cumplan con los criterios del estado en Disciplinas Lingüísticas en Inglés y Matemáticas para el año 2014. Los distritos y escuelas de cada estado deben demostrar "progreso anual adecuado" (AYP) hacia lograr esa meta.

California integró los requisitos de NCLB en su sistema de rendición de cuentas. Se seguirá calculando y reportando anualmente el Índice de Rendimiento Académico (API) de escuelas y distritos escolares. Para cumplir con NCLB, el estado ha agregado los nuevos requisitos del AYP.

Se calcula el AYP de los alumnos y de subgrupos estudiantiles numéricamente considerables al nivel de las escuelas y del distrito. Un subgrupo de alumnos se juzga considerable si tiene 100 o más alumnos, o si el grupo tiene de 50 a 99 alumnos y esto equivale al 15% o más del total de alumnos evaluados.

### La nueva definición del AYP de California consta de cuatro partes:

1. Un porcentaje mínimo de alumnos de cada escuela, cada distrito y cada subgrupo de alumnos debe cumplir o exceder los criterios del estado en disciplinas lingüísticas en inglés y matemáticas en las evaluaciones anuales.

#### Escuelas Primarias e Intermedias y Distritos Escolares

- El porcentaje con nivel de dominio en Disciplinas Lingüísticas en Inglés (toda la escuela y los subgrupos) debe cumplir o exceder: el 13.6%
- El porcentaje con nivel de dominio en matemáticas (toda la escuela y los subgrupos) debe cumplir o exceder: el 16.0%

#### Escuelas Preparatorias y Distritos con Escuelas Preparatorias

- El porcentaje con nivel de dominio en Disciplinas Lingüísticas en Inglés (toda la escuela y los subgrupos) debe cumplir o exceder: el 11.2%
- El porcentaje con nivel de dominio en matemáticas (toda la escuela y los subgrupos) debe cumplir o exceder: el 9.6%

#### Distritos Escolares Unificados

- El porcentaje con nivel de dominio en Disciplinas Lingüísticas en Inglés (toda la escuela y los subgrupos) debe cumplir o exceder: el 12.0%
- El porcentaje con nivel de dominio en matemáticas (toda la escuela y los subgrupos) debe cumplir o exceder: el 12.8%

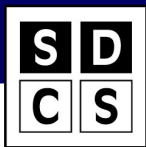
2. Todas las escuelas, distritos y subgrupos estudiantiles deben tener por lo menos un 95 por ciento de alumnos que tomen las pruebas designadas por el estado.
  - En el AYP de 2004, se considerará el índice de participación promedio de 2 años de distritos, escuelas y subgrupos que no hayan cumplido con el índice de participación de un año.
3. Las escuelas y distritos deben mostrar desarrollo en el resultado del API.
  - El Desarrollo del API de 2004 debe ser de 560 o superior O, si es inferior a 560, deberá mostrar por lo menos un desarrollo de un punto.

-Continúa al reverso-

## RESUMEN

- ❖ El AYP se reporta como parte de Ningún Niño se Quedará Atrás, una ley educativa nacional
- ❖ El AYP de California se basa en cuatro factores:
  - ❖ El porcentaje de alumnos que cumplen o exceden los criterios del distrito en inglés y matemáticas
  - ❖ El índice de participación en las pruebas
  - ❖ El desarrollo del API
  - ❖ Desarrollo en el índice de graduación
- ❖ El dominio en inglés y en matemáticas se determina por el desempeño en:
  - ❖ Las Pruebas de Criterios de California (grados 2-8)
  - ❖ La Evaluación Alternativa de Desempeño de California (alumnos con discapacidades 2-8, 10)
  - ❖ Examen de Egreso de Preparatorias de California (grado 10)
- ❖ Se determina el AYP de:
  - ❖ Distritos Escolares (todos los alumnos)
  - ❖ Escuelas (todos los alumnos)
  - ❖ Subgrupos Estudiantiles en escuelas y distritos si su número es considerable:
    - Afroamericanos
    - Indígenas americanos o Nativos de Alaska
    - Asiáticos
    - Filipinos
    - Hispanos o Latinos
    - Isleños del Pacífico
    - Blancos
    - Con Desventajas Socioeconómicas
    - Alumnos en Vías de Aprender Inglés
    - Alumnos con Discapacidades
- ❖ Las escuelas que reciben fondos de Title I que no logran realizar AYP dos años seguidos entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI)
- ❖ Una vez en PI, la escuela debe ofrecer opción a los alumnos de cambiarse a otra escuela con transporte escolar pagado
- ❖ Se ofrece servicio extra a los alumnos si continúan en una escuela en PI
- ❖ Una escuela puede salir de PI si realiza AYP dos años consecutivos

Con más de 136,000 alumnos, San Diego City Schools es el segundo distrito más grande de California, y cuenta con más de 200 instalaciones educativas y más de 14,500 posiciones equivalentes a una jornada de tiempo completo (que representa a más de 15,800 empleados). SDCS mejora el aprovechamiento estudiantil haciendo énfasis en estimular la instrucción de lectura, escritura y matemáticas en el nivel preescolar (Pre-K) hasta el 12º grado. El distrito se compromete a apoyar a las escuelas y a realzar el entorno de aprendizaje en el aula con instalaciones y recursos modernizados y con la participación de padres, maestros y la comunidad en el proceso educativo.



4. Las escuelas preparatorias y los distritos deben mostrar desarrollo en el índice de graduación de la preparatoria.
- Un logro en el índice de graduación de 82.8 o superior; **o**
  - Un mejoramiento por lo menos de 0.1 en un año en el índice de graduación, **o**
  - Un mejoramiento promedio en dos años por lo menos de 0.2 en el índice de graduación.

Las pruebas usadas para mostrar el dominio de los alumnos en Disciplinas Lingüísticas en Inglés y en matemáticas son las Pruebas Estándar de California (CSTs) del segundo grado 2 al 8, el Examen de Egreso de Preparatorias de California (CAHSEE) para el grado 10, y la Evaluación Alternativa de Desempeño de California (CAPA) para alumnos con discapacidades cognitivas considerables del grado 2 al 8 y el grado 10. CST y CAPA son parte del Programa de Pruebas e Informes Estándar (STAR). El desempeño estudiantil en CAHSEE ahora se usará con dos propósitos diferentes y separados: (1) como medida de la rendición de cuentas de la escuela, distrito y estado a partir de 2003 y (2) como condición para que los alumnos individuales se gradúen comenzando con la generación 2006.

El AYP se aplica a todas las escuelas, incluyendo las escuelas "Charter" y las alternativas; no obstante, las consecuencias de no cumplir con los requisitos de AYP actualmente se aplican sólo a las escuelas que reciben fondos de Title I, que es un programa de financiamiento federal que aborda las necesidades académicas de los alumnos de bajo desempeño en escuela con grandes números de alumnos que tienen derecho a recibir alimentos gratuitos o a precio reducido.

Las escuelas Title I que no realizan AYP en el mismo indicador (ej., dominio en disciplinas lingüísticas del inglés, índice de participación) dos años consecutivos entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI). Una vez en él, la escuela debe ofrecer a los alumnos opción de cambiarse a otra escuela con transporte pagado. Si una escuela continúa en PI, como consecuencia debe ofrecer servicios suplementarios, tutoría y acción correctiva. Una escuela sale de PI si realiza AYP durante dos años consecutivos

Categorías de Escuelas con Title I Federal	Opciones y Servicios de NCLB a los Alumnos y a los Padres
Recibe Fondos de Title I	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La escuela brinda programas de apoyo a los alumnos que no cumplen con los criterios académicos del estado</li> <li>• Las escuelas que no realizan AYP dos años consecutivos se identifican para el Programa de Mejoramiento Académico (PI)</li> </ul>
Año 1 en el Programa de Mejoramiento Académico (PI)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programas eficaces de apoyo a todos los alumnos</li> <li>• Los padres tienen derecho de mandar a sus hijos a una escuela sin PI y de recibir servicio de transporte escolar a expensas del distrito</li> </ul>
Año 2 en PI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los mismos servicios que se reciben en las escuelas con PI en el Año 1</li> <li>• Servicios suplementarios, como tutoría a todos los alumnos que reúnen los requisitos</li> </ul>
Año 3 en PI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los mismos servicios que se reciben en las escuelas con PI en el Año 2</li> <li>• Acción correctiva del distrito para mejorar la escuela</li> </ul>
Año 4 en PI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los mismos servicios que se reciben en las escuelas con PI en el Año 3</li> <li>• Elaborar un plan de reestructuración para la escuela</li> </ul>
Año 5 en PI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los mismos servicios que se reciben en las escuelas con PI en el Año 4</li> <li>• Implementar un plan de reestructuración</li> </ul>

Los reportes se publican en el sitio electrónico del Departamento de Educación de California [www.cde.ca.gov/ayp](http://www.cde.ca.gov/ayp). El reporte del AYP de 2004, disponible en agosto de 2004, mostrará el desempeño de los alumnos en 2003-2004. Esta información se usará para identificar a las escuelas de Title I en el Programa de Mejoramiento Académico de NCLB.

Los informes adicionales sobre Ningún Niño se Quedará Atrás (NCLB) y el Progreso Anual Adecuado (AYP) están disponibles en el sitio electrónico del gobierno federal en [www.nclb.gov](http://www.nclb.gov) y en el sitio electrónico del distrito [www.sandi.net](http://www.sandi.net).

Informes: Standards, Assessment, and Accountability Division: (619) 725-7166  
Preguntas de los Medios Informativos: (619) 725-5578

[www.sandi.net](http://www.sandi.net)

Con más de 136,000 alumnos, San Diego City Schools es el segundo distrito más grande de California, y cuenta con más de 200 instalaciones educativas y más de 14,500 posiciones equivalentes a una jornada de tiempo completo (que representa a más de 15,800 empleados). SDCS mejora el aprovechamiento estudiantil haciendo énfasis en estimular la instrucción de lectura, escritura y matemáticas en el nivel preescolar (Pre-K) hasta el 12º grado. El distrito se compromete a apoyar a las escuelas y a realzar el entorno de aprendizaje en el aula con instalaciones y recursos modernizados y con la participación de padres, maestros y la comunidad en el proceso educativo.